

LA BORDÉE

91
SAISON
92



COMÉDIES
RUSSSES

de ANTON TCHÉKHOV

du 31 mars au 25 avril 1992

LA BORDÉE



la pièce

textesAnton Tchekhov

traductionGénia Cannac et
Georges Poulot

C'est sous la bannière "fine comédie" que le Théâtre de la Bordée termine sa saison avec COMÉDIES RUSSES.

Quatre petites histoires: *L'Ours, Une Demande en Mariage, Tragédien Malgré Lui et Le Jubilé*. Charmants, cocasses et légers sont les qualificatifs les mieux appropriés pour vous présenter ces petits chefs-d'oeuvres de la littérature russe. Ces comédies sont caractérisées par la fin d'une époque, avant la révolution russe. Fascinant de voir à quel point on peut s'identifier et se retrouver à travers ces histoires, reflets d'une culture contiguë à la nôtre. Le climat et les grandes étendues, communs à nos pays et à nos styles de vie nordiques, créent un parallèle intéressant.

Anton "Pavlovitch" Tchekhov (1860-1904). Russe. Médecin. Ecrivain. Il aime écrire des nouvelles parce que l'effet est plus intense. Simplicité, brièveté et vérité sont les points dominants qui personnalisent la plume de cet auteur. Pendant de longues années Tchekhov fut essentiellement un auteur comique. Il aime écrire et raconter la vie telle qu'elle est. Sa profession de médecin lui sert bien pour parler de cet être qui le passionne: l'humain, et cela à travers les relations, les sentiments et les émotions.

LE SOLEIL



Location d'Autos
et de camions Tilden

295, rue Saint-Paul
Québec, Québec
G1K 3W6
(418) 694-1727
Télécopieur (418) 694-2174

Affiliés/Affiliates: National Car Rental, Europcar, Nippon

la
distribution

DISTRIBUTION
(par ordre alphabétique)

JACQUES BARIL
GINETTE GUAY
JEAN GUY
MARYLISE TREMBLAY
RYCHARD THÉRIAULT

mise en scèneJean-Jacqui Boutet

décor, costumes
et accessoiresJean Hazel

éclairagesPierre Labrie

assistance à la
mise en scène et régieJacques Rouleau

bande sonoreFabrice Tremblay

Il y aura un entracte



LIBRAIRIE

PANTOUTE

Une porte ouverte sur le théâtre

Heures d'ouverture

Lundi au samedi: 10 h 00 à 22 h 00 ■ Dimanche: 12 h 00 à 22 h 00

1100 rue Saint-Jean, Québec (Qc) G1R 1S5 Tél. (418) 694-9748

la
production

L'équipe de production

direction de productionHélène Pérusse

direction techniquePierre Labrie

réalisation des décorsDécor Notre-Dame
sous la direction de
Alphonse Boulet

brossage des décorsLouise Fillion

assistance aux costumesLucie Larose

accessoires et brossageMarie-Chantale Vaillancourt
des meubles

coutureLucie Larose

direction de plateauMichel Desbiens

Nous tenons à remercier le Théâtre du Trident, madame
Céline Gilbert et monsieur Marcel Labrie.

☛ En vertu des règlements provinciaux et municipaux, il est interdit de fumer dans cette salle. L'usage d'appareils photos, de magnétophones et de caméras vidéo est strictement interdit.

☛ Merci d'éteindre les alarmes de vos montres de même que tout autre appareil pouvant nuire à la bonne écoute du spectacle.

MARCHÉ RICHELIEU

JEAN-DRE
ÉPICIER-BOUCHER-LICENCIÉ

pour se nourrir de belles choses...
1097, rue Saint-Jean, Vieux-Québec

La Scène La Plus Près de VOUS... ...offre une nouveauté

Des forfaits souper-théâtre très intéressants aux restaurants suivants:

Le Central de Serge Bruyère
Le Mykonos
Privilèges de l'Hôtel Victoria

Les forfaits comprennent la table d'hôte, le billet de théâtre, le stationnement Chauveau ou Hôtel de ville ainsi que toutes les taxes et frais de services.

(Les vins et autres suppléments au menu sont facturés séparément par les restaurants)

Ces forfaits vous sont offerts à des prix très avantageux et sont aussi disponibles sous forme de CERTIFICAT-CADEAU que vous pouvez offrir à des amis ou des clients. Pour plus d'informations, consultez le personnel de l'accueil ou l'administration au 694-9721.

Des prix de groupes sont aussi disponibles ainsi que des soirées privées, demandez John Mc Lean.

Le Théâtre de la Bordée est encouragé par les subsides du ministère des Affaires culturelles du Québec, du Conseil des Arts du Canada, de la ville de Québec, ainsi que par les contributions de 1000\$ et plus de ses généreux donateurs:

La Laurentienne-vie
Les Embouteillages T.C.C.
Coca Cola Itée

Schweppes Canada
Xérox
La Brasserie Molson-O'keefe
Les Productions Karma
Centre Photo Litho (C.P.L.)
Price Waterhouse

ABONNEMENT 92-93

- Consultez notre dépliant de saison.
- Abonnez-vous sans tarder soit par la poste, soit par téléphone au 694-9721.
- Nos prix sont incomparables.
- Nos avantages d'être abonnés : "fort intéressants" et "personnalisés".
- Nous offrons l'abonnement "libre-soir" pour gens actifs.



THÉÂTRE DE LA BORDÉE
1143, rue Saint-Jean
Québec (Québec)

RÉSERVATIONS

694-9631

Stationnement Chauveau ouvert jusqu'à 1h45
accès direct au théâtre

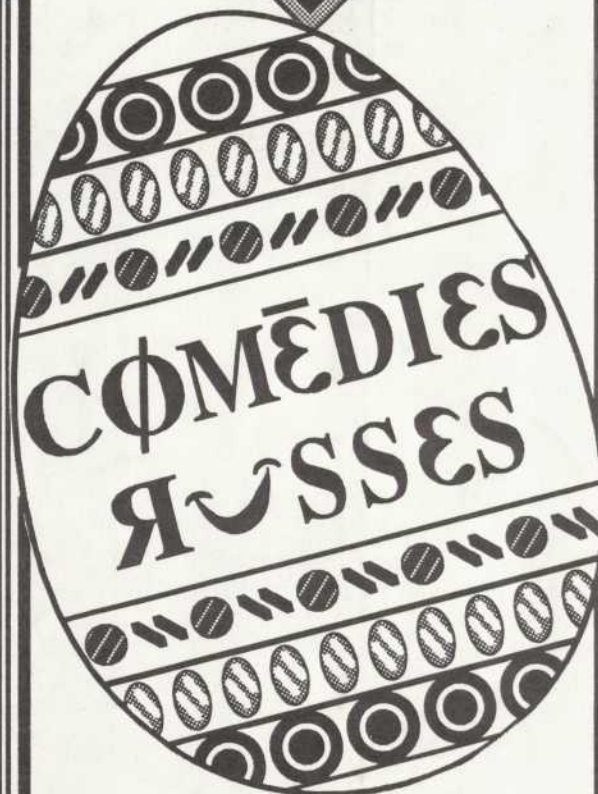


44 Côte du Palais
Québec
G1R 4H8
692-1030

PRO THEBOR 1992.03.51X

LA BORDÉE

91
SAISON
92



de ANTON TCHÉKHOV

du 31 mars au 25 avril 1992

LA BORDÉE

ABONNEMENT 92-93

- Consultez notre dépliant de saison.
- Abonnez-vous sans tarder soit par la poste, soit par téléphone au **694-9721**.
- Nos prix sont incomparables.
- Nos avantages d'être abonnés : "fort intéressants" et "personnalisés".
- Nous offrons l'abonnement "libre-soir" pour gens actifs.

Coca-Cola Stée

Schweppes

* Marque déposée
Schweppes Internationale

THÉÂTRE DE LA BORDÉE
1143, rue Saint-Jean
Québec (Québec)

RÉSERVATIONS

694-9631

Stationnement Chauveau ouvert jusqu'à 1h45
accès direct au théâtre



Manoir
VICTORIA

44 Côte du Palais
Québec
G1R 4H8
692-1030